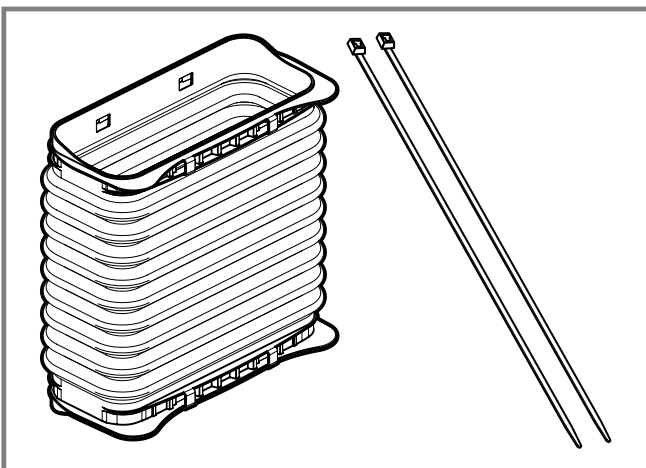
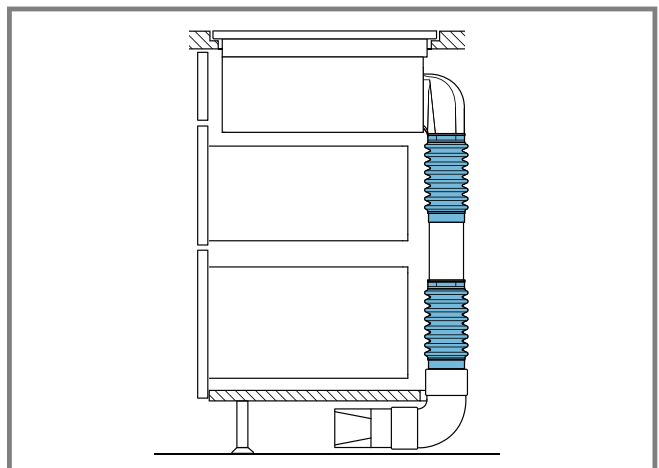




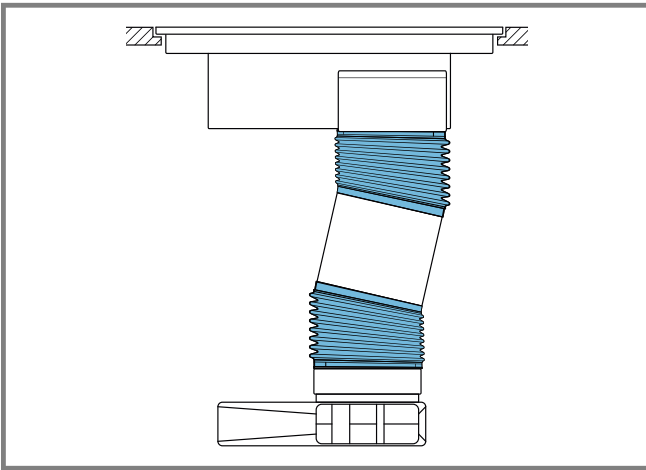
de	Montageanleitung	lt	Įrengimo instrukcijos
en	Installation instructions	lv	Uzstādīšanas instrukcijas
ar	تعليمات التركيب	mk	Упатства за инсталирање
az	Quraşdırma təlimatları	nl	Installatie-instructies
bg	Инструкции за монтаж	no	Installasjonsveiledning
cs	Pokyny k instalaci	pl	Instrukcje montażu
da	Installationsvejledning	pt	Instruções de instalação
el	Οδηγίες εγκατάστασης	ro	Instrucțiuni de instalare
es	Instrucciones de montaje	ru	Инструкция по установке
et	Paigaldusjuhised	sk	Pokyny na inštaláciu
fi	Asennusohjeet	sl	Navodila za montažo
fr	Notice d'installation	sq	Udhëzimet e instalimit
he	הוראות התקנה	sr	Uputstva za montažu
hr	Upute za instalaciju	sv	Installationsanvisningar
hu	Telepítési útmutató	tr	Kurulum talimatları
id	Petunjuk pemasangan	uk	Інструкція з монтажу
it	Istruzioni d'installazione	uz	O'rnatish bo'yicha yo'riqnomalar
ja	設置説明書	zh	安装说明
ka	ინსტალაციის ინსტრუქციები	zh-tw	安裝說明
kk	Орнату нұсқаулықтар		
ko	설치 설명서		



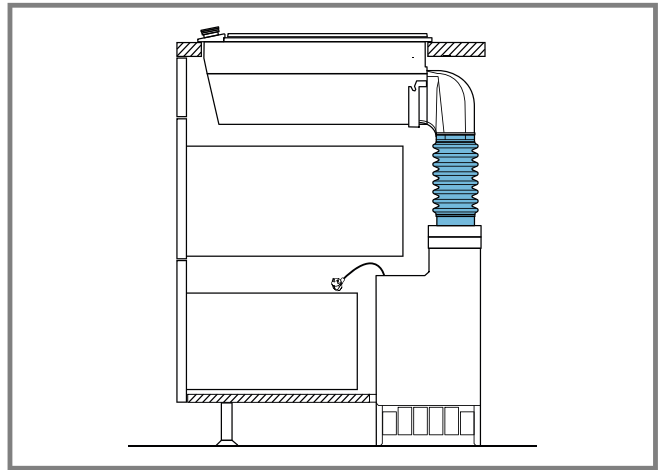
1



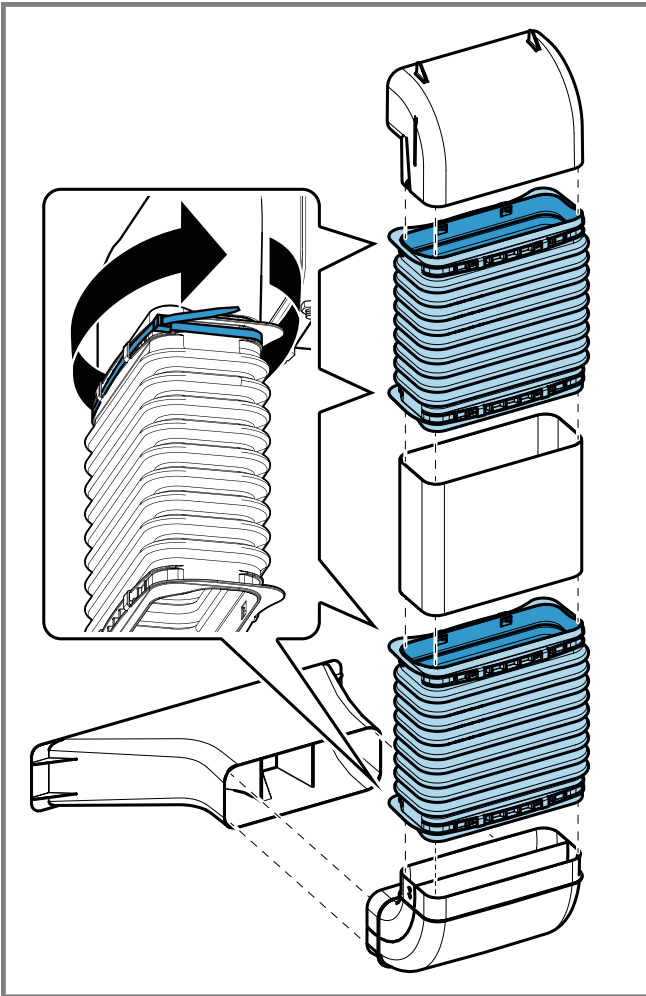
2



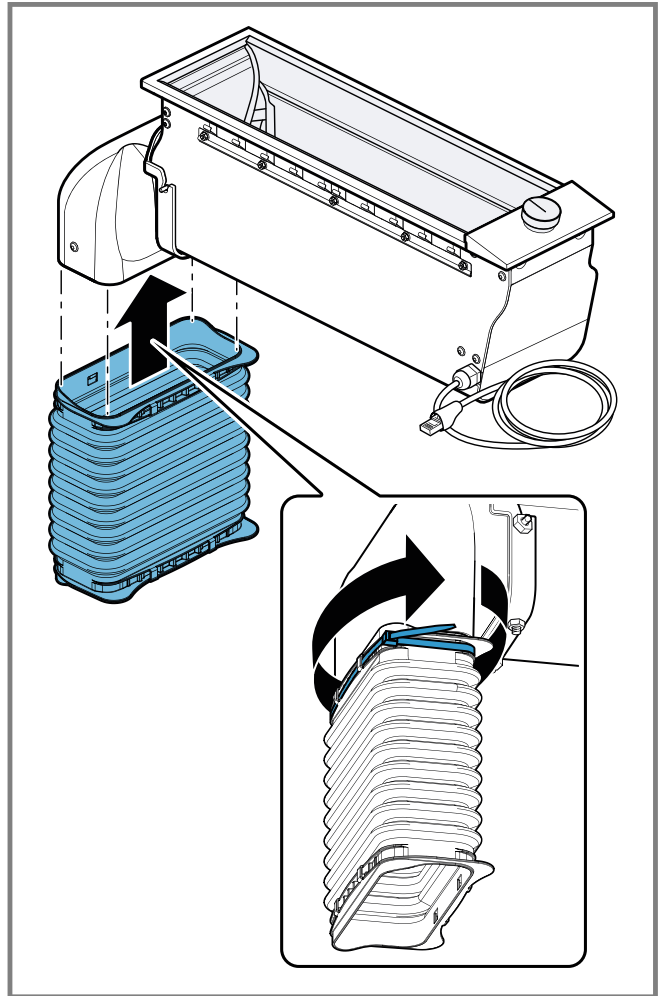
3



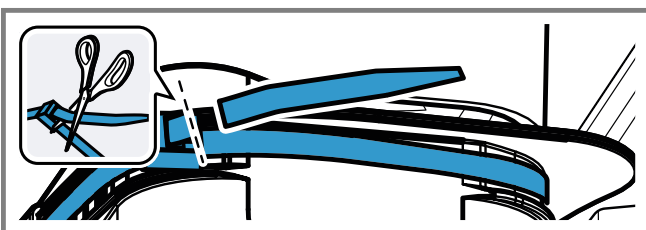
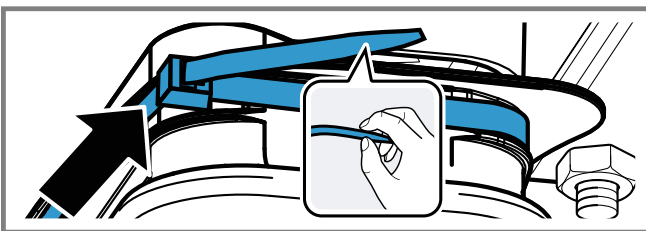
4



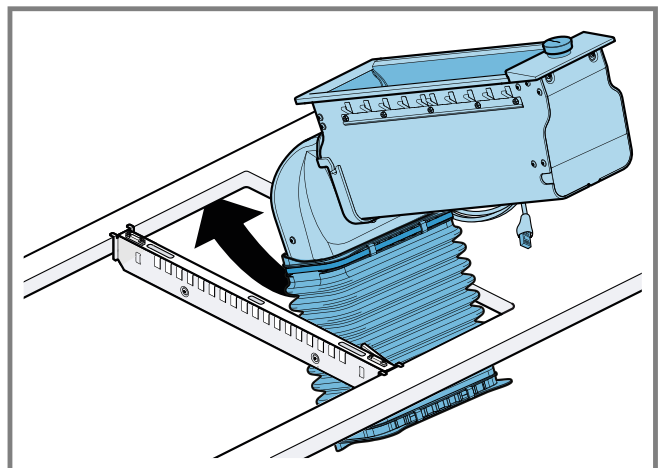
5



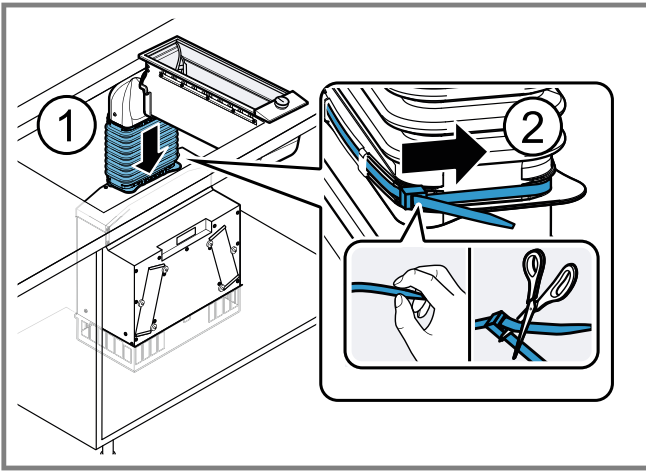
6



7



8



9

de

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.
→ Abb. 1

Installationsvarianten

Hier lernen Sie mögliche Installationsvarianten kennen.
→ Abb. 2, → Abb. 3, → Abb. 4

Kabelbinder befestigen

1. Den Faltenbalg mit den Kabelbindern befestigen.
→ Abb. 5, → Abb. 6
2. Für eine luftdichte Verbindung die Kabelbinder gut festziehen, die Verbindungsstücke der Kabelbinder jeweils an einer Ecke platzieren und die Enden des Kabelbinders abschneiden.
→ Abb. 7
3. Die Muldenlüftung mit dem Faltenbalg in den Möbelausschnitt einsetzen.
→ Abb. 8
4. Den Faltenbalg am Gebläsebaustein befestigen.
→ Abb. 9

en

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.
→ Fig. 1

Installation variants

You will learn about the possible installation variants here.
→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Securing the cable ties

1. Use cable ties to secure the bellows.
→ Fig. 5, → Fig. 6
2. To ensure an air-tight connection, firmly tighten the cable ties, place each of the cable tie connecting pieces on a corner and cut off the ends of the cable tie.
→ Fig. 7
3. Insert the downdraft ventilation with the bellows into the unit cut-out.
→ Fig. 8
4. Attach the bellows to the remote fan unit.
→ Fig. 9

ar

مجموعة التجهيزات الموردة

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.
← الشكل 1

أنواع التركيبات

يمكنك التعرف هنا على أنواع التركيبات المتاحة.
← الشكل 2, ← الشكل 3, ← الشكل 4

تثبيت أربطة الكابلات

1. قم بتثبيت المنفاخ القابل للطي بأربطة الكابلات.
← الشكل 5, ← الشكل 6
2. للحصول على توصيل محكم ضد تسريب الهواء، أحكم ربط أربطة الكابلات جيدًا وضع قطعة توصيل أربطة الكابلات على كل زاوية واقطع أطراف رابط الكابل.
← الشكل 7
3. قم بتركيب الشفاط الغاطس مع المنفاخ القابل للطي في التجويف بوحدة المطبخ.
← الشكل 8
4. قم بتثبيت المنفاخ القابل للطي على وحدة التحكم في المروحة.
← الشكل 9

az

Çatdırılma həcmi

Açdıqdan sonra daşınma zamanı yarana biləcək zədələnmələrlə və çatdırılmanın tamlığına bağlı olaraq bütün hissələri yoxlayın.
→ Fig. 1

Quraşdırma variantları

Buradan Siz mümkün quraşdırma variantları ilə tanış olursunuz.
→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Kabel birləşdiricisini bərkitmək

1. Qofralı üzlüyü kabel birləşdiriciləri ilə bərkitmək.
→ Fig. 5, → Fig. 6
2. Havakeçirməz birləşmə üçün kabel birləşdiricilərini yaxşıca möhkəm sıxmaq, kabel birləşdiricilərinin birləşmə detalını müvafiq olaraq bir küncə yerləşdirmək və kabel birləşdiricisinin uclarını kəsmək.
→ Fig. 7

- Mulda havalandırma sistemini qofralı üzlük ilə birgə mebel kəsiyində yerinə oturtmaq.
→ Fig. 8
- Qofralı üzlüyü am havavuranın modulunda bərkitmək.
→ Fig. 9

bg

Окомплектовка на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.
→ Фиг. 1

Варианти за инсталация

Тук ще се запознаете с възможните варианти за инсталация.
→ Фиг. 2, → Фиг. 3, → Фиг. 4

Закрепване на кабелни връзки

- Закрепете силфона с кабелни връзки.
→ Фиг. 5, → Фиг. 6
- За херметично свързване затегнете добре кабелните връзки, поставете свързващите елементи на кабелните връзки върху всеки ръб и отрежете краищата на кабелната връзка.
→ Фиг. 7
- Поставете ветниляцията със силфона в профила на шкафа.
→ Фиг. 8
- Закрепете силфона върху модула на вентилатора.
→ Фиг. 9

cs

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.
→ Obr. 1

Varianty instalace

Zde jsou popsány možné varianty instalace.
→ Obr. 2, → Obr. 3, → Obr. 4

Upevnění kabelových pásek

- Vlnovec upevněte pomocí kabelových pásek.
→ Obr. 5, → Obr. 6
- Kvůli vzduchotěsnému spojení kabelové pásky dobře utáhněte, spojky kabelových pásek umístěte vždy na roh a konce kabelových pásek odřízněte.
→ Obr. 7
- Štěrbínový odsavač par s vlnovcem vsadte do výřezu ve skříňce.
→ Obr. 8
- Vlnovec upevněte k modulu ventilátoru.
→ Obr. 9

da

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.
→ Fig. 1

Installationstyper

Her beskrives de forskellige installationstyper.
→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Fastgøring af kabelbinderne

- Fastgør bælgene med kabelbinderne.
→ Fig. 5, → Fig. 6
- Stram kabelbinderne godt til, så der opnås en lufttæt forbindelse, og placer kabelbinderens forbindelsesstykker i hver sit hjørne, og skær kabelbinderens ender af.
→ Fig. 7
- Sæt bordemfanget med bælgene på plads i udskæringen i køkkenskabet.
→ Fig. 8
- Fastgør bælgene på ventilatormodulet.
→ Fig. 9

el

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.
→ Εικ. 1

Παραλλαγές εγκατάστασης

Εδώ θα ενημερωθείτε σχετικά με δυνατές παραλλαγές εγκατάστασης.
→ Εικ. 2, → Εικ. 3, → Εικ. 4

Στερέωση των δεματικών καλωδίων

- Στερεώστε τη φούσκα με τα δεματικά καλωδίων.
→ Εικ. 5, → Εικ. 6
- Για μια αεροστεγή σύνδεση σφίξτε καλά τα δεματικά καλωδίων, τοποθετήστε τα τεμάχια σύνδεσης των δεματικών καλωδίων το καθένα σε μια γωνία και κόψτε τα άκρα των δεματικών καλωδίων.
→ Εικ. 7
- Τοποθετήστε τη διάταξη εξαερισμού της βάσης εστιών με τη φούσκα στην εγκοπή του ντουλαπιού.
→ Εικ. 8
- Στερεώστε τη φούσκα στο συγκρότημα του ανεμιστήρα.
→ Εικ. 9

es

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.
→ Fig. 1

Variantes de instalación

Aquí se presentan posibles variantes de instalación.
→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Fijar el sujetacables

- Sujetar el fuelle con las bridas.
→ Fig. 5, → Fig. 6
- Para que la sujeción del sujetacables sea perfectamente hermética, apretar bien la brida, colocar los elementos de unión de la brida en cada esquina y cortar los extremos de la brida.
→ Fig. 7
- Introducir la extracción de superficie con el fuelle en el hueco del mueble.
→ Fig. 8
- Fijar el fuelle al módulo del ventilador.
→ Fig. 9

Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi transpordikahjustuste ja tarne kompleksuse suhtes.

→ Joonis 1

Paigaldusvariandid

Siin õpite tundma võimalikke paigaldusvariante.

→ Joonis 2, → Joonis 3, → Joonis 4

Kaablikõidiste kinnitamine

1. Kinnitage lõõts kaablikõidistega.
→ Joonis 5, → Joonis 6
2. Õhukindlaks ühendamiseks pingutage kaablikõidised tugevasti kinni, paigutage kaablikõidiste ühendused ühte nurka ja lõigake kaablikõidise otsad maha.
→ Joonis 7
3. Seadke pliidiplaadipõhine õhupuhasti koos lõõtsaga mööbli väljalõikesse.
→ Joonis 8
4. Kinnitage lõõts õhupuhasti korpuse külge.
→ Joonis 9

Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→ Kuva 1

Asennusversiot

Tästä löydät tiedot eri asennusversioista.

→ Kuva 2, → Kuva 3, → Kuva 4

Johtositeiden kiinnittäminen

1. Kiinnitä palje johtositeillä.
→ Kuva 5, → Kuva 6
2. Jotta liitännästä tulee ilmatiivis, sijoita johtositeiden liitännäkappaleet kulloinkin kulmaan ja katkaise johtositeen päät.
→ Kuva 7
3. Aseta työtasotuuletin ja palje kalusteaukkoon.
→ Kuva 8
4. Kiinnitä palje puhallinosaan.
→ Kuva 9

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→ Fig. 1

Variantes d'installation

Vous découvrirez ici les variantes d'installation possibles.

→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Fixer les serre-câbles

1. Fixez le soufflet avec les serre-câbles.
→ Fig. 5, → Fig. 6
2. Pour un raccordement étanche à l'air, serrez bien les serre-câbles, placez les connecteurs des serre-câbles chacun dans un coin et coupez les extrémités du serre-câble.
→ Fig. 7

3. Insérez la ventilation de plaque de cuisson avec le soufflet dans la découpe du meuble.

→ Fig. 8

4. Fixez le soufflet sur le module ventilateur.

→ Fig. 9

תכולת האריזה

לאחר הוצאת כל החלקים מהאריזה, בדקו שלא נגרם נזק כלשהו בעת ההובלה ואת שלמות המשלוח.

← איור 1

אפשרויות התקנה

כאן ניתן להכיר אפשרויות התקנה שונות.

← איור 2, ← איור 3, ← איור 4

הידוק מחברי הכבלים

1. הדקו את מפוח האקורדיון באמצעות מחברי הכבלים.

← איור 5, ← איור 6

2. להשגת חיבור אטום, הדקו היטב את מחברי הכבלים, מקמו את קטעי החיבור של מחברי הכבלים כל אחד בפינה אחת וחתכו את הקצוות שלהם.

← איור 7

3. הכניסו את האזור התחתון עם מפוח האקורדיון לפתח הארון.

← איור 8

4. הדקו את מפוח האקורדיון יחידת המפוח.

← איור 9

Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Sl. 1

Varijante postavljanja

Ovdje možete saznati o mogućim varijantama postavljanja.

→ Sl. 2, → Sl. 3, → Sl. 4

Pričvršćivanje kablskih vezica

1. Membransku brtvu pričvrstite kablskim vezicama.
→ Sl. 5, → Sl. 6
2. Za hermetički spoj dobro zategnite kablške vezice, postavite spojne elemente kablskih vezica u jedan kut i odrežite krajeve kablške vezice.
→ Sl. 7
3. Stolnu napu s membranskom brtvom umetnite u izrez elementa.
→ Sl. 8
4. Membransku brtvu pričvrstite na modul ventilatora.
→ Sl. 9

A csomag tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

→ Ábra 1

Beszerelési változatok

Itt tekintheti meg a lehetséges beszerelési változatokat.

→ Ábra 2, → Ábra 3, → Ábra 4

Kábelkötöző rögzítése

1. A flexibilis csövet a kábelkötözőkkel rögzítse.
→ *Ábra 5*, → *Ábra 6*
2. A légmentes csatlakoztatáshoz húzza meg erősen a kábelkötözőt, az kábelkötöző összekötőelemeit mindig egy sarokba helyezze el és a kábelkötözők végeit vágja le.
→ *Ábra 7*
3. A szagelszívó rendszert a flexibilis csővel helyezze a bútor kivágatába.
→ *Ábra 8*
4. A flexibilis csövet rögzítse a ventilátoregységre.
→ *Ábra 9*

id

Lingkup pengiriman

Periksa semua komponen apakah ada kerusakan saat pengangkutan dan kelengkapan pengiriman.
→ *Gbr. 1*

Varian pemasangan

Kemungkinan varian pemasangan dapat dipelajari di sini.

→ *Gbr. 2*, → *Gbr. 3*, → *Gbr. 4*

Mengencangkan pengikat kabel

1. Kencangkan bellows dengan pengikat kabel.
→ *Gbr. 5*, → *Gbr. 6*
2. Untuk membuat sambungan kedap udara, kencangkan pengikat kabel dengan benar, letakkan konektor pengikat kabel masing-masing di satu sudut, dan potong bagian ujung pengikat kabel.
→ *Gbr. 7*
3. Pasang ventilasi downdraft dengan bellows ke dalam potongan unit.
→ *Gbr. 8*
4. Kencangkan bellows pada remote fan unit.
→ *Gbr. 9*

it

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

→ *Fig. 1*

Varianti di installazione

Qui scoprite le possibili varianti di installazione.

→ *Fig. 2*, → *Fig. 3*, → *Fig. 4*

Fissaggio delle fascette serracavo

1. Fissare il soffietto con le fascette serracavo.
→ *Fig. 5*, → *Fig. 6*
2. Per un collegamento a tenuta stagna, serrare bene le fascette serracavo, collocare gli elementi di collegamento delle fascette serracavo su ciascun angolo e tagliare le estremità della fascetta.
→ *Fig. 7*
3. Inserire l'unità di aspirazione del piano cottura con il soffietto nell'apertura del mobile.
→ *Fig. 8*
4. Fissare il soffietto al modulo ventola.
→ *Fig. 9*

ja

納品物一式

開梱後は運搬による損傷がないかどうか、また欠けている物が無いかどうか全部品を確認してください。

→ *図 1*

設置のバリエーション

ここで可能な設置のバリエーションを知ることができます。

→ *図 2*, → *図 3*, → *図 4*

ケーブルタイ固定

1. ベローズをケーブルタイで固定します。
→ *図 5*, → *図 6*
2. 気密に接続するには、ケーブルタイをしっかり締め、ケーブルタイのコネクターをそれぞれコーナーに配置して、ケーブルタイの端を切断します。
→ *図 7*
3. ダウンドラフト換気をベローズと一緒にキャビネットの開口に差し込みます。
→ *図 8*
4. ベローズをリモートファンユニットに固定します。
→ *図 9*

ka

მოწოდების მოცულობა

განფუთვისას შეამოწმეთ ყველა ნაწილი ტრანსპორტირების დაზიანებაზე.

→ *გამ. 1*

დაყენების ვარიანტები

აქ წარმოდგენილია ინფორმაცია პარამეტრების შესაძლო ვარიანტებზე.

→ *გამ. 2*, → *გამ. 3*, → *გამ. 4*

ცალუღით დამაგრება

1. დააფიქსირეთ სილოფონი ცალუღით.
→ *გამ. 5*, → *გამ. 6*
2. ჰერმეტიკული დაკავშირებისთვის მჭიდროდ მოუჭირეთ ცალუღს, განათავსეთ ცალუღების ჩეერთების ადგილები ერთ კუთხეში და მოაჭერით ბოლოები.
→ *გამ. 7*
3. დააყენეთ სამუშაო ზედაპირზე ჩასაშენებელი სილოფონიანი გამწოვი ავეჯის ჭრილში.
→ *გამ. 8*
4. სილოფონი დაამაგრეთ ვენტილატორის ბლოკზე.
→ *გამ. 9*

kk

Жеткізілім жиынтығы

Жеткізіп алған соң барлық бөлшектерді тасымалдау зақымдарын және жинақ толығына тексеріңіз.

→ *Сур. 1*

Орнату нұсқаулары

Осында орнату нұсқауларымен танысуға болады.

→ *Сур. 2*, → *Сур. 3*, → *Сур. 4*

Кабель қамыттарын бекіту

1. Сильфонды кабель қамыттарымен бекітіңіз.
→ *Сур. 5*, → *Сур. 6*
2. Ауа өткізбейтіндей қылып бекіту үшін кабель қамыттарын қатты қатайтыңыз, қамыттардың қосқыштарын бір-бір бұрышқа қойыңыз және ұштарын кесіп алыңыз.
→ *Сур. 7*

3. Ауа сорғышты сифонмен бірге жиһаз ойығына орналастырыңыз.
→ Сур. 8
4. Сифонды үрлеу модуліне бекітіңіз.
→ Сур. 9

ko

공급 범위

포장을 뜯은 뒤, 각 부품의 운송 손상 여부 및 공급 사양 중에서 빠진 것이 없는지 확인하십시오.

→ 그림 1

설치 사양

다음은 사용 가능한 각 설치 사양을 소개한 것입니다.

→ 그림 2, → 그림 3, → 그림 4

케이블 바인더 고정

1. 벨로즈를 케이블 바인더로 고정하십시오.
→ 그림 5, → 그림 6
2. 공기가 통하지 않도록 케이블 바인더를 꼭 조인 다음 케이블 바인더의 연결 부품을 각각의 모서리에 위치시킨 후 케이블 바인더 말단을 잘라 주십시오.
→ 그림 7
3. 다운드래프트 환기 장치를 벨로즈와 함께 가구의 절단부에 삽입합니다.
→ 그림 8
4. 리모트 팬 유닛에 벨로즈를 고정시킵니다.
→ 그림 9

lt

Tiekiamas komplektas

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar nėra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.

→ Pav. 1

Įrengimo variantai

Čia susipažinsite su galimais įrengimo variantais.

→ Pav. 2, → Pav. 3, → Pav. 4

Juostinio kabelių pavalkėlio pritvirtinimas

1. Pritvirtinkite silfoną juostiniais kabelių pavalkėliais.
→ Pav. 5, → Pav. 6
2. Kad paruoštumėte hermetišką jungtį, gerai užveržkite juostinius kabelių pavalkėlius, uždėkite juostinių kabelių pavalkėlių jungiamąsias dalis kampuose ir nupjaukite juostinių kabelių pavalkėlių galus.
→ Pav. 7
3. Kaitlentės ventiliacijos sistemą su silfonu įstatykite į balde išpjautą angą.
→ Pav. 8
4. Pritvirtinkite silfoną prie ventiliatoriaus modulio.
→ Pav. 9

lv

Piegādes komplektācija

Pēc visu detaļu izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet iespējamās transportēšanas bojājumus un piegādes pilnīgumu.

→ Att. 1

Uzstādīšanas varianti

Šeit ir aprakstīti iespējamie uzstādīšanas varianti.

→ Att. 2, → Att. 3, → Att. 4

Kabeļu savilcēju nostiprināšana

1. Nostipriniet gofrēto cauruli ar kabeļu savilcējiem.
→ Att. 5, → Att. 6

2. Lai nodrošinātu hermētisku savienojumu, cieši savelciet kabeļu savilcējus, kabeļu savilcēju savienojuma vietas izvietojiet vienā stūrī un nogrieziet kabeļu savilcēju galus.
→ Att. 7
3. Ievietojiet iebūvēto ventilatoru ar gofrēto cauruli mēbeles izgriezumā.
→ Att. 8
4. Nostipriniet gofrēto cauruli pie ventilatora bloka.
→ Att. 9

mk

Обем на испорака

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

→ Сл. 1

Варијанти на инсталација

Овде ќе ги дознаете можните варијанти на инсталација.

→ Сл. 2, → Сл. 3, → Сл. 4

Прицврстување на стегачи за кабел

1. Прицврстете ја манжетната со стегачите за кабел.
→ Сл. 5, → Сл. 6
2. За херметичко поврзување, добро затегнете ги стегачите за кабел, поставете ги деловите за поврзување на стегачите за кабел по еден агол и исечете ги краевите на стегачите за кабли.
→ Сл. 7
3. Вградениот вентилациски модул вметнете го со манжетната во отворот на кујнскиот елемент.
→ Сл. 8
4. Прицврстете ја манжетната на елементот на вентилаторот.
→ Сл. 9

nl

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

→ Fig. 1

Installatievarianten

Hier leert u de mogelijke installatievarianten kennen.

→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Kabelbinder bevestigen

1. De balg met de kabelbinders bevestigen.
→ Fig. 5, → Fig. 6
2. Trek voor een luchtdichte verbinding de kabelbinders goed vast, plaats de verbindingstukken van de kabelbinders steeds op een hoek en snij de uiteinden van de kabelbinders af.
→ Fig. 7
3. Plaats de kookplaatafzuiging met de balg in de meubeluitsparing.
→ Fig. 8
4. Bevestig de balg op de ventilatormodule.
→ Fig. 9

no

Leveringsinnhold

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 1

Instalações variantes

Her blir du kjent med mulige installasjonsvarianter.
→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Festing av kabelstrips

1. Fest belgen med kabelstrips.
→ Fig. 5, → Fig. 6
2. For å få en lufttett forbindelse må du stramme kabelstripsen godt, plassere stripsens forbindelsesstykker i et hjørne og kutte av endene av stripsen.
→ Fig. 7
3. Sett benkeventilasjonen og belgen inn i utskjæringen.
→ Fig. 8
4. Fest belgen til motorenheten.
→ Fig. 9

pl

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 1

Warianty instalacji

Tutaj można zapoznać się z potencjalnymi wariantami instalacji.

→ Rys. 2, → Rys. 3, → Rys. 4

Montaż opasek do mocowania przewodów

1. Zamocować osłonę miechową za pomocą opasek do mocowania przewodów.
→ Rys. 5, → Rys. 6
2. Aby połączenie było szczelne, mocno zacisnąć opaski do mocowania przewodów, elementy łączące opasek do mocowania przewodów umieszczać każdorazowo w jednym narożniku a ich zakończenia obciąć. Aby połączenie było szczelne, mocno zacisnąć opaski do mocowania przewodów, elementy łączące opasek do mocowania przewodów umieszczać każdorazowo w jednym narożniku a ich zakończenia obciąć. Aby połączenie było szczelne, mocno zacisnąć opaski do mocowania przewodów, elementy łączące opasek do mocowania przewodów umieszczać każdorazowo w jednym narożniku a ich zakończenia obciąć.
→ Rys. 7
3. Osadzić system wentylacji płyty z osłoną miechową w wycięciu w meblu.
→ Rys. 8
4. Zamocować osłonę miechową na modułu wentylatora.
→ Rys. 9

pt

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

→ Fig. 1

Variantes de instalação

Aqui ficará a conhecer as possíveis variantes de instalação.

→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Fixar braçadeiras

1. Fixar o fole com as braçadeiras.
→ Fig. 5, → Fig. 6

2. Para garantir uma união hermética, aperte bem as braçadeiras, posicione as peças de união das braçadeiras respetivamente num canto e corte as extremidades da braçadeira.
→ Fig. 7
3. Aplique a ventilação de bancada com o fole no recorte do móvel.
→ Fig. 8
4. Fixe o fole no módulo do ventilador.
→ Fig. 9

ro

Pachetul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

→ Fig. 1

Variante de instalare

Aici puteți vedea care sunt variantele de instalare posibile.

→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Fixarea colierului de cablu

1. Fixați burduful utilizând colierul de cablu.
→ Fig. 5, → Fig. 6
2. Pentru o racordare etanșă, strângeți ferm colierul de cablu, poziționați întotdeauna pe colț elementul de etanșare al colierului de cablu și tăiați capetele colierului de cablu.
→ Fig. 7
3. Introduceți sistemul de ventilație cu burduful în decupajul din corpul de mobilier.
→ Fig. 8
4. Fixați burduful la modulul suflantei.
→ Fig. 9

ru

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→ Рис. 1

Варианты установки

Здесь представлена информация о возможных вариантах установки.

→ Рис. 2, → Рис. 3, → Рис. 4

Крепление на кабельной стяжке

1. Зафиксируйте сильфон кабельной стяжкой.
→ Рис. 5, → Рис. 6
2. Для герметичного соединения надежно затяните кабельные стяжки, разместите места соединений кабельных стяжек в одном углу и отрежьте концы стяжек.
→ Рис. 7
3. Установите встраиваемую в столешницу вытяжку с сильфоном в вырез в мебели.
→ Рис. 8
4. Прикрепите сильфон к блоку вентилятора.
→ Рис. 9

Obsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave a úplnosť pri dodaní.

→ Obr. 1

Variety inštalácie

Tu sú opísané možné varianty inštalácie.

→ Obr. 2, → Obr. 3, → Obr. 4

Upevnenie káblových pásov

1. Vlnovec upevnite pomocou káblových pásov.
→ Obr. 5, → Obr. 6
2. Kvôli vzduchotesnému spojeniu káblové pásky dobre utiahnite, spojky káblových pásov umiestnite vždy na roh a konce káblových pásov odrežte.
→ Obr. 7
3. Štrbinový odsávač pár s vlnovcom vsaďte do výrezu v skrinke.
→ Obr. 8
4. Vlnovec upevnite k modulu ventilátora.
→ Obr. 9

Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

Različice vgradnje

Tukaj boste spoznali možne različice vgradnje.

→ Sl. 2, → Sl. 3, → Sl. 4

Pritrditev kabljskih vezic

1. Nagubani meh pritrdite s kabljskimi vezicami.
→ Sl. 5, → Sl. 6
2. Da bo povezava tesnila, kabljske vezice močno zategnite, spoje vsake kabljske vezice namestite v kot in odrežite konce kabljske vezice.
→ Sl. 7
3. Pultno napo z nagubaním mehóm vstavite v izrez v pohištvénem elementu.
→ Sl. 8
4. Nagubani meh pritrdite na ventilacijski modul.
→ Sl. 9

Përmbajtja e dërgesës

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

→ Fig. 1

Variantet e instalimit

Këtu mësoni variantet e mundshme të instalimit.

→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Fiksimi i lidhësës së kabllove

1. Fiksioni membranën me lidhëset e kabllove.
→ Fig. 5, → Fig. 6
2. Për një lidhje hermetike, shtrëngoni mirë lidhëset e kabllove, vendosni pjesën bashkuese të lidhësës së kabllos në një njërin cep dhe pritni skajet e lidhësës së kabllove.
→ Fig. 7

3. Vendosni aspirimin me kanal thithjeje nga poshtë bashkë me membranën në vendin e prerë të mobilies.
→ Fig. 8
4. Fiksioni membranën tek elementi i ventilatorit.
→ Fig. 9

Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ Sl. 1

Varijante instalacije

Ovde se možete upoznati sa mogućim varijantama instalacije.

→ Sl. 2, → Sl. 3, → Sl. 4

Pričvršćivanje kabljske vezice

1. Pričvrstite manžetu pomoću kabljskih vezica.
→ Sl. 5, → Sl. 6
2. Za hermetičku vezu, čvrsto pritegnite kabljske vezice, spojne elemente kabljskih vezica postavite u ugao i isecite krajeve vezica.
→ Sl. 7
3. Pultni aspirator zajedno sa manžetom umetnite u isečak ormana.
→ Sl. 8
4. Pričvrstite manžetu na ventilatorsku komponentu.
→ Sl. 9

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

→ Fig. 1

Installationsvarianter

Här lär du dig om olika installationsvarianter.

→ Fig. 2, → Fig. 3, → Fig. 4

Fästa buntband

1. Fäst vikbälgen med buntbanden.
→ Fig. 5, → Fig. 6
2. Dra åt buntbanden ordentligt så att kopplingen blir lufttät, sätt kopplingsdelarnas buntband i resp. hörn och kapa ändarna på buntbanden.
→ Fig. 7
3. Sätt i hållfläkt och vikbälg i stomurtaget.
→ Fig. 8
4. Fäst vikbälgen på fläktdelen.
→ Fig. 9

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

→ Şek. 1

Kurulum varyantları

Buradan mümkün olan kurulum varyantlarını öğrenebilirsiniz.

→ Şek. 2, → Şek. 3, → Şek. 4

Kablo bağlayıcı ile sabitlemesi

1. Kıvrımlı körüğü kablo bağlayıcı ile sabitleyiniz.
→ Şek. 5, → Şek. 6

- Hava sızdırmaz bir bağlantı için kablo bağlayıcıları iyice sabitleyiniz, kablo bağlayıcıların bağlantı parçalarının her birini bir kenara konumlandırınız.
→ Şek. 7
- Kıvrımlı körüklü oluk havalandırmasını mobilya kesitine yerleştiriniz.
→ Şek. 8
- Kıvrımlı körüğü fan modülüne sabitleyiniz.
→ Şek. 9

uk

Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

→ Мал. 1

Варіанти встановлення

Тут ви можете дізнатися про можливі варіанти встановлення.

→ Мал. 2, → Мал. 3, → Мал. 4

Закріплення за допомогою кабельних стяжок

- Закріпіть сільфон за допомогою кабельних стяжок.
→ Мал. 5, → Мал. 6
- Для герметичного з'єднання добре затягніть кабельні стяжки, помістіть сполучні частини кабельних стяжок на один кут і відріжте кінці кабельних стяжок.
→ Мал. 7
- Вставте вбудовану витяжку з сільфоном у виріз меблів.
→ Мал. 8
- Закріпіть сільфон до блока вентилятора.
→ Мал. 9

uz

Yetkazib berilsh to'plami

Qadoqni ochib bo'lgach, barcha qismlarni yuk tashish vaqtida shikastlanmaganligi va butligini tekshiring.

→ Ras. 1

O'rnatish variantlari

Bu yerda mavjud o'rnatish variantlari haqida ma'lumot mavjud.

→ Ras. 2, → Ras. 3, → Ras. 4

Kabel bog`lamiga o'rnatish

- Sifonni kabel bog`lami bilan mahkamlang.
→ Ras. 5, → Ras. 6
- Germetik ulanish hosil qilish uchun kabel bog`lamini mahkam torting, kabel bog`lamlarining ulanish joylarini bir burchakda joylashtiring va bog`lamlarning uchlarini kesing.
→ Ras. 7
- Mebelning kesilgan joyiga stoleshnitsaga o`rnatiladigan silfonli vityajkani joylashtiring.
→ Ras. 8
- Silfonni ventilyator blokiga mahkamlang.
→ Ras. 9

zh

供货范围

拆开包装后, 请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏, 供货是否完整。

→ 图 1

10

安装方式

您将在这里了解可能的安装方式。

→ 图 2, → 图 3, → 图 4

固定电缆扎带

- 用电缆扎带固定波纹管。
→ 图 5, → 图 6
- 为确保气密连接, 需将电缆扎带牢牢拧紧, 电缆扎带的连接件分别安放在一个拐角上, 然后切断电缆扎带的末端。
→ 图 7
- 将带有波纹管的下吸式吸油烟机安装在橱柜开口内。
→ 图 8
- 将波纹管固定在远控风机上。
→ 图 9

zh-tw

產品清單

拆開包裝後, 請檢查所有零件是否於運送途中受損以及交付的產品是否齊全。

→ 圖 1

安裝方式

您可在這裡了解安裝方式。

→ 圖 2, → 圖 3, → 圖 4

固定電纜紮帶

- 用電纜紮帶固定波纹管。
→ 圖 5, → 圖 6
- 確實擰緊電纜紮帶確保密閉, 將電纜紮帶的接頭各放在一個角落, 並剪掉電纜紮帶的末端。
→ 圖 7
- 將帶有波纹管的升降式排油煙機裝入家具開口。
→ 圖 8
- 固定風扇上的波纹管。
→ 圖 9

